

# La formation générale des adultes

## Instruction 2009-2010



Secteur de la formation professionnelle et technique et de la formation continue

### DEAAC

Direction de l'éducation  
des adultes et de l'action  
communautaire

Québec 

# La formation générale des adultes Instruction 2009-2010



Secteur de la formation professionnelle et technique et de la formation continue

Direction de l'éducation  
des adultes et de l'action  
communautaire

Coordination et rédaction :

Direction de l'éducation des adultes et de l'action communautaire

© Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 2009

ISBN 978-2-550-55842-2 (PDF)  
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2009

Recommandation :



MICHELLE LAPOINTE  
Sous-ministre adjointe  
à la formation professionnelle et technique  
et à la formation continue

Approbation :



MICHEL BOIVIN  
Sous-ministre

Entrée en vigueur : le 1<sup>er</sup> juillet 2009

## SIGLES

LEP : Loi sur l'enseignement privé (LRQ, c. E-9.1)

LIP : Loi sur l'instruction publique (LRQ, c. I-13.3)  
LIP modifiée par le chapitre 29 des lois de 2006 et le chapitre 29 des lois de 2008

RP : Régime pédagogique de la formation générale des adultes  
Décret 652-2000 du 1<sup>er</sup> juin 2000, *Gazette officielle du Québec*, partie 2, 14 juin 2000, page 3440  
Décret 489-2005 du 25 mai 2005, *Gazette officielle du Québec*, partie 2, 8 juin 2005, page 2443

RPFP : Régime pédagogique de la formation professionnelle  
Décret 653-2000 du 1<sup>er</sup> juin 2000, *Gazette officielle du Québec*, partie 2, 14 juin 2000, page 3444  
Décret 490-2005 du 25 mai 2005, *Gazette officielle du Québec*, partie 2, 8 juin 2005, page 2445

RB : Règles budgétaires

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1. OBJET</b> .....	1
<b>2. ORGANISATION DES SERVICES POUR LES ADULTES POUR OCTROI DE SUBVENTIONS</b> .....	1
2.1 Services éducatifs .....	1
2.2 Services d'accueil et de référence.....	1
<b>3. CADRE D'ORGANISATION DES SERVICES D'ENSEIGNEMENT</b> .....	2
3.1 Soutien pédagogique.....	2
3.2 Formation de base commune .....	2
3.2.1 Alphabétisation .....	2
3.2.2 Présecondaire.....	3
3.2.3 Premier cycle du secondaire.....	3
3.3 Second cycle du secondaire.....	4
3.4 Intégration sociale .....	4
3.5 Intégration socioprofessionnelle .....	4
3.6 Francisation .....	4
3.7 Préparation à la formation professionnelle .....	5
3.8 Préparation aux études postsecondaires .....	5
<b>4. SERVICES COMPLÉMENTAIRES</b> .....	5
4.1 Ressources professionnelles et de soutien .....	5
4.2 Aide additionnelle pour les élèves ayant des besoins particuliers.....	6
<b>5. ÉVALUATION DES APPRENTISSAGES ET SANCTION DES ÉTUDES</b> .....	6
5.1 Évaluation des apprentissages.....	6
5.2 Reconnaissance des acquis .....	7
5.3 Sanction des études secondaires.....	7
5.4 Documents officiels décernés par la ministre .....	8
5.5 Transmission des résultats .....	9
<b>6. GRATUITÉ DES SERVICES DE FORMATION</b> .....	9
 <b>ANNEXE</b>	
I. Cours des programmes d'études de la formation de base commune .....	12
II. Cours des programmes d'études en vigueur.....	18

## 1. OBJET

L'Instruction 2009-2010 sur la formation générale des adultes a pour but :

- d'informer les commissions scolaires et les établissements d'enseignement privé autorisés<sup>1</sup> des décisions qui ont été prises par la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) pour l'année 2009-2010, en vertu des dispositions de la Loi sur l'instruction publique (LIP);
- de fournir des renseignements sur le Régime pédagogique de la formation générale des adultes.

(LIP, art. 448; LEP, art. 10)

En 2009-2010, les seuls établissements d'enseignement privé autorisés à offrir des services éducatifs pour les adultes sont l'École sur Mesure (9198-0276 Québec inc.), l'École Félix-Antoine et La Réussite inc.

## 2. ORGANISATION DES SERVICES POUR LES ADULTES POUR OCTROI DE SUBVENTIONS

### 2.1 Services éducatifs

Toutes les commissions scolaires du Québec sont autorisées à organiser des services éducatifs pour les adultes pour l'octroi de subventions.

(LIP, art. 466; RP, art.1)

Les services éducatifs comprennent des services de formation, des services d'éducation populaire et des services complémentaires.

### 2.2 Services d'accueil et de référence

Les services d'accueil et de référence prévus par la loi, et que doit organiser et offrir la commission scolaire, font l'objet d'un renouvellement.

(LIP, art. 250; RB, 2009-2010)

Le renouvellement des services d'accueil et de référence est amorcé dans toutes les commissions scolaires. Désignés sous l'appellation SARCA, ils constituent un ensemble de ressources destinées à accueillir, informer, orienter et accompagner les adultes en vue de les guider dans le choix d'un projet et des moyens à prendre pour le réaliser.

---

<sup>1</sup> Les dispositions et les renseignements supplémentaires qui concernent les programmes d'études établis par la ministre en vertu de l'article 461 de la LIP, l'évaluation et la sanction des acquis ainsi que la reconnaissance des acquis conformément aux critères ou conditions établis par la ministre en vertu de l'article 469 de la LIP s'appliquent également, compte tenu des adaptations nécessaires, aux établissements d'enseignement privé autorisés (art. 40, 41 et 43 de la LEP) ».

## DISPOSITIONS

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### 2.2 Services d'accueil et de référence (Suite)

La mesure de l'allocation de base qui vise à financer les SARCA pour la formation générale des adultes et la formation professionnelle s'ajoute à la portion des ressources de soutien (RS) qui vise les SARCA.

### 3. CADRE D'ORGANISATION DES SERVICES D'ENSEIGNEMENT

Les programmes d'études répartis dans les dix services d'enseignement constituent l'offre de formation.

(LIP, art. 461; RP, art. 27)

La liste des cours qui composent les programmes d'études est présentée en annexe.

#### 3.1 Soutien pédagogique

Programme d'études en vigueur : *Entrée en formation.*

(RP, art. 4)

Ce programme d'études s'adresse à l'ensemble des personnes inscrites en formation générale des adultes.

#### 3.2 Formation de base commune

Le curriculum vise les services d'enseignement de l'alphabétisation, du présecondaire et du premier cycle du secondaire.

(RP, art. 5; Info/Sanction 521, 2007-04-17; 541, 2007-10-09; 543, 2007-11-12)

L'application obligatoire des programmes d'études de la formation de base commune est reportée.

##### 3.2.1 Alphabétisation

Programmes d'études des domaines d'apprentissage suivants :

- domaine des langues;
- domaine de la mathématique, de la science et de la technologie.

Les codes alphanumériques des cours des anciens programmes d'études des services d'enseignement de l'alphabétisation, du présecondaire et du premier cycle du secondaire demeurent actifs jusqu'à l'annonce de leur désactivation.

Autres programmes d'études en vigueur :

*Français – base; Mathématique – alphabétisation.*

## 3.2.2 Présecondaire

Programmes d'études des domaines d'apprentissage suivants : (RP, art. 6)

- domaine des langues;
- domaine de la mathématique, de la science et de la technologie;
- domaine de l'univers social;
- domaine du développement personnel;
- domaine de la vie professionnelle.

Autres programmes d'études en vigueur :

*Français, langue d'enseignement; Secondary English for Adult Learners; Français, langue seconde; Mathématique; Développement personnel et social; Anglais, langue seconde; Entrée en formation.*

## 3.2.3 Premier cycle du secondaire

Programmes d'études des domaines d'apprentissage suivants :

- domaine des langues;
- domaine de la mathématique, de la science et de la technologie;
- domaine de l'univers social;
- domaine du développement personnel;
- domaine de la vie professionnelle.

Autres programmes d'études en vigueur :

*Français, langue d'enseignement; Anglais, langue seconde; Secondary English for Adult Learners; Français, langue seconde; Mathématique; Arts; Développement personnel et social; Éducation physique; Micro-informatique; Sciences humaines; Entrée en formation.*

(RP, art. 7; RB 2009-2010)

Le premier cycle du secondaire correspond à la 1<sup>re</sup> et à la 2<sup>e</sup> secondaire depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2007.

Une allocation spécifique pour les technologies de l'information au titre des investissements couvre à la fois les services d'enseignement de l'alphabétisation, du présecondaire, du premier cycle du secondaire, de la préparation à la formation professionnelle et de la préparation aux études postsecondaires.

## 3.3 Second cycle du secondaire

Programmes d'études en vigueur :

*Français, langue d'enseignement; Anglais, langue seconde; Secondary English for Adult Learners; Français, langue seconde; Histoire; Arts; Biologie; Chimie; Développement personnel et social; Éducation physique; Langue tierce; Micro-informatique; Physique; Sciences humaines; Sciences physiques; Entrée en formation.*

(RP, art. 8; Info/Sanction, 569, 2008-06-19; Info/Sanction, 571, 2008-06-25)

Le second cycle du secondaire correspond à la 3<sup>e</sup>, à la 4<sup>e</sup> et à la 5<sup>e</sup> secondaire depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2007.

## 3.4 Intégration sociale

Programme d'études en vigueur :

*Formation à l'intégration sociale.*

(RP, art. 9; Info/Sanction 529, 2007-05-31)

Un code alphanumérique d'un cours d'établissement de sept unités est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2007.

## 3.5 Intégration socioprofessionnelle

Programme d'études en vigueur :

*Intégration socioprofessionnelle.*

Une personne peut être admise à la formation menant à l'exercice d'un métier semi-spécialisé si elle a réussi le présecondaire en langue d'enseignement et en mathématique.

(LIP., art. 465; RP, art. 10; RP, art. 32; RP, art. 32.1; RP, art. 19.1; RPFP, art. 12)

Ce programme d'études peut mener à deux certificats distincts, soit le certificat de formation en insertion socioprofessionnelle et le certificat de formation à un métier semi-spécialisé (CFMS). En 2009-2010, la ministre a approuvé une passerelle provisoire permettant au titulaire du CFMS d'être admis dans des programmes menant au diplôme d'études professionnelles (DEP), à certaines conditions énoncées dans l'Instruction de la formation professionnelle 2009-2010.

## 3.6 Francisation

Programme d'études en vigueur : *Français, langue seconde.*

(RP, art. 11)

Le programme d'études Français, langue seconde, offert aux adultes dont la langue d'enseignement est l'anglais, est le même que celui offert aux adultes inscrits en francisation.

Les travaux d'élaboration du programme cadre en francisation pour les allophones immigrants adultes et d'une échelle commune des compétences langagières entre le MICC et le MELS sont en cours de réalisation.

### 3.7 Préparation à la formation professionnelle

Programmes d'études en vigueur :

*Français, langue d'enseignement; Anglais, langue seconde; Secondary English for Adult Learners; Français, langue seconde; Mathématique; Histoire; Arts; Biologie; Chimie; Développement personnel et social; Éducation physique; Langue tierce; Micro-informatique; Physique; Sciences humaines; Sciences physiques; Entrée en formation.*

(RP, art. 12; RPFP, art. 12)

Afin de faciliter la fluidité des parcours entre la formation générale et la formation professionnelle, il est possible pour une personne admise à la formation professionnelle d'acquérir, en concomitance, des unités de formation générale, y compris les unités exigées pour l'obtention du diplôme d'études secondaires (DES). En 2009-2010, les règles budgétaires prévoient une mesure pour un financement supplémentaire à cet égard pour les adultes âgés de moins de 20 ans.

### 3.8 Préparation aux études postsecondaires

Programmes d'études en vigueur :

*Français, langue d'enseignement; Anglais, langue seconde; Secondary English for Adult Learners; Français, langue seconde; Mathématique; Histoire; Arts; Biologie; Chimie; Développement personnel et social; Éducation physique; Langue tierce; Micro-informatique; Physique; Sciences humaines; Sciences physiques; Entrée en formation.*

(RP, art. 13)

## 4. SERVICES COMPLÉMENTAIRES

(RP, art. 17; RB, 2009-2010)

Un cadre de référence qui propose une vision intégrée de l'organisation et du financement des services éducatifs complémentaires en formation générale des adultes est disponible pour l'année 2009-2010. Il fournit à tout le personnel un ensemble de repères utiles à la planification et à l'organisation de services éducatifs complémentaires renforcés dans les centres d'éducation des adultes.

### 4.1 Ressources professionnelles et de soutien

Les règles budgétaires prévoient depuis 2007-2008, au chapitre traitant des allocations pour les adultes, un financement spécifique destiné aux ressources professionnelles et de

## DISPOSITIONS

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### 4.1 Ressources professionnelles et de soutien (Suite)

soutien desservant les clientèles âgées de 16 à 18 ans.

Les règles budgétaires prévoient aussi, depuis 2007-2008, un financement spécifique destiné à améliorer l'accès aux services éducatifs complémentaires à l'intention de l'ensemble des adultes en formation générale. Ce financement est intégré dans l'allocation de base sous l'intitulé ressources de soutien (RS).

### 4.2 Aide additionnelle pour les élèves ayant des besoins particuliers

(RP, art. 17; RB, 2009-2010)

Les règles budgétaires prévoient un financement spécifique pour améliorer le soutien à l'éducation de tous les adultes en difficulté. Ce financement est intégré dans l'allocation de base sous l'intitulé aide additionnelle pour les élèves ayant des besoins particuliers.

## 5. ÉVALUATION DES APPRENTISSAGES ET SANCTION DES ÉTUDES

### 5.1 Évaluation des apprentissages

(LIP, art. 249 et 448; RP, art. 25)

La commission scolaire s'assure :

- de l'évaluation des apprentissages;
- du transfert des résultats d'évaluation obtenus dans le cadre de la formation suivie en vertu du Régime pédagogique de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire;
- de l'attribution d'unités admises par reconnaissance des acquis incluant les équivalences.

Les modalités administratives qui s'appliquent à l'évaluation des apprentissages et à la sanction des études sont précisées dans les documents suivants : *Guide de gestion de la formation générale des adultes et de la formation professionnelle; Guide de gestion du dossier de l'élève au présecondaire, au primaire et au secondaire* (système Charlemagne).

Les résultats de l'évaluation formative ne contribuent pas à la sanction des études; il en

## DISPOSITIONS

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### 5.1 Évaluation des apprentissages (Suite)

va de même pour les résultats des épreuves diagnostiques et des tests de classement.

Le document *Politique d'évaluation des apprentissages* vise à consolider et à généraliser les orientations en matière d'évaluation.

### 5.2 Reconnaissance des acquis

(LIP, art. 250 et 469; Info/Sanction 518, 2007-03-14; Info/Sanction, 522, 2007-04-17; RB, 2009-2010, annexe G)

Les acquis scolaires et extrascolaires d'une personne inscrite dans un centre d'éducation des adultes font l'objet d'une reconnaissance selon les critères déterminés par la ministre en fonction des programmes d'études qu'elle établit. La liste des épreuves liées à la reconnaissance des acquis extrascolaires pour le financement est annexée aux règles budgétaires 2009-2010.

### 5.3 Sanction des études secondaires

L'application de l'article 30 qui décrit les conditions d'obtention du DES, en vigueur du 1<sup>er</sup> juillet 2007 au 30 juin 2010 a été reportée par suite de la décision de la ministre à cet effet, en mai 2007.

(LIP, art. 459; RP, art. 35 (2007-06-30); Info/Sanction, 526, 2007-05-22)

Conditions d'obtention du diplôme d'études secondaires (DES) applicables pour l'année 2009-2010 :

Le ministre décerne le diplôme d'études secondaires à l'adulte qui a accumulé au moins 54 unités de 4<sup>e</sup> ou de 5<sup>e</sup> secondaire, réparties de la manière suivante :

- 1<sup>o</sup> 12 unités de langue d'enseignement dont au moins 6 de 5<sup>e</sup> secondaire;
- 2<sup>o</sup> 6 unités d'anglais langue seconde de 4<sup>e</sup> ou de 5<sup>e</sup> secondaire, pour l'adulte dont la langue d'enseignement est le français;
- 3<sup>o</sup> 6 unités de français langue seconde de 5<sup>e</sup> secondaire, pour l'adulte dont la langue d'enseignement est l'anglais;
- 4<sup>o</sup> 36 unités de matières à option dont au moins 18 de 5<sup>e</sup> secondaire.

Le nombre d'unités de langue d'enseignement et de langue seconde ne peut excéder 36 unités.

## DISPOSITIONS

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### 5.3 Sanction des études secondaires (Suite)

Pour l'obtention d'un tel diplôme :

- 1° les unités obtenues dans le cadre d'un programme de formation professionnelle sont prises en considération comme des unités de 5<sup>e</sup> secondaire, à l'exception des unités obtenues dans le cadre d'un programme d'études menant à l'exercice d'un métier semi-spécialisé;
- 2° l'adulte doit avoir obtenu les unités d'au moins un cours de 5<sup>e</sup> secondaire dispensé par un centre d'éducation des adultes.

Des travaux devraient être effectués par le Ministère durant l'année 2009-2010 pour évaluer la possibilité de permettre à l'adulte, inscrit cette année-là au secondaire à la formation générale des adultes, de poursuivre ses études aux mêmes conditions d'obtention du DES que celles appliquées en 2009-2010.

Conditions d'admission aux études collégiales (Règlement sur le Régime des études collégiales, art. 2 et 3; Info/Sanction, 08-09-025, 2009-02-10; Info/Sanction, 08-09-018, 2008-12-04; Info/Sanction, 08-09-016, 2008-12-03; Info/Sanction, 08-09-005, 2008-08-25)

Le document *Préalables pour l'admission 2010-2011 à un programme conduisant au diplôme d'études collégiales* précise les conditions générales et particulières d'admission au collégial.

### 5.4 Documents officiels décernés par la ministre

La ministre décerne à l'adulte les documents officiels suivants :

- le diplôme d'études secondaires (DES);
- le relevé des apprentissages (comprenant les résultats au secondaire) imprimé conformément au calendrier des publications du système Charlemagne;
- l'attestation d'équivalence de niveau de scolarité (AENS);

(LIP, art. 448, 469 et 471)

(*Guide de gestion de la formation générale des adultes et de la formation professionnelle*)

(RP, art. 30)

(RP, art. 26)

## DISPOSITIONS

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

5.4 Documents officiels décernés par la ministre (Suite)

- le certificat de formation en insertion socioprofessionnelle des adultes (CFISA);
- le certificat de formation à un métier semi-spécialisé (CFMS);

(RP, art. 32; Info/Sanction, 564, 2008-04-21)  
Depuis juillet 2007, ce certificat est décerné sur la recommandation de la commission scolaire.

(RP, art. 32.1; Info/Sanction, 08-09-027, 2009-03-02; Info/Sanction, 564, 2008-04-21)

En application depuis juillet 2007, ce certificat est décerné sur la recommandation de la commission scolaire.

L'adulte pourra compléter uniquement la formation pratique si la formation générale requise :

- a déjà été suivie;
- ou est jugée acquise par la réussite d'une épreuve de reconnaissance des acquis en formation générale des adultes.

Cependant, pour tous les adultes, la poursuite de la formation générale est fortement encouragée, dans une perspective de rehaussement continu de la formation de base.

(Répertoire des métiers semi-spécialisés : [www.mels.gouv.qc.ca/sections/metiers/](http://www.mels.gouv.qc.ca/sections/metiers/))

- le certificat d'équivalence d'études secondaires (CEES).

Ce certificat est décerné à la suite de la passation et de la réussite des tests du General Educational Development Testing Service (GEDTS).

5.5 Transmission des résultats

(LIP, art. 219)

À la demande de la ministre et en conformité avec les exigences de cette demande, la commission scolaire lui transmet les résultats de l'adulte.

6. GRATUITÉ DES SERVICES DE FORMATION

(LIP, art. 3; LIP, art 455; RP, art. 33)

Le droit à la gratuité des services de formation est établi en tenant compte de la définition de « résident du Québec ».

DISPOSITIONS

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

---

**6. GRATUITÉ DES SERVICES DE  
FORMATION (Suite)**

(Règlement sur la définition de résident du Québec, décret 912-2000; RB, 2009-2010, annexe E)

Le document *Droits de scolarité exigés des élèves de l'extérieur du Québec* et l'annexe E des règles budgétaires, intitulée *Droits de scolarité pour les élèves venant de l'extérieur du Québec*, sont mis à jour annuellement.

# ANNEXE

## Liste des cours

- I. Cours des programmes d'études de la formation de base commune
- II. Cours des programmes d'études en vigueur

I. Cours des programmes d'études de la formation de base commune

Codes de cours	Domaines d'apprentissage	Correspondance avec les autres cours en vigueur
Domaine des langues		
<i>Programme Français, langue d'enseignement</i>		
	Cours :	
FRA-B121-4 FRA-B122-4 FRA-B123-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Découverte du monde de l'écrit</li> <li>▪ Les mots qui parlent</li> <li>▪ Les phrases de la vie</li> </ul>	FRA-B110-4 FRA-B111-4 FRA-B112-4 FRA-B113-4
FRA-B124-4 FRA-B125-4 FRA-B126-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des mots pour se comprendre</li> <li>▪ Une culture qui s'exprime</li> <li>▪ La parole aux citoyens</li> </ul>	FRA-B207-4 FRA-B208-4 FRA-B209-4 FRA-B210-4
FRA-P101-4  FRA-P102-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Français au quotidien</li> <li>▪ Communications et consommation</li> </ul>	FRA-B307-4 FRA-B308-4  FRA-B309-4 FRA-B310-4 (Alpha, étape 3)
FRA-P103-4  FRA-P104-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Langue et société</li> <li>▪ Français d'aujourd'hui</li> </ul>	FRA-B407-4 FRA-B408-4  FRA-B409-4 FRA-B410-4 (Alpha, étape 4)
FRA-P105-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Communications et environnement</li> </ul>	FRA-P031-3
FRA-P106-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Langue et culture</li> </ul>	FRA-P032-3
FRA-P107-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Communications et monde du travail</li> </ul>	FRA-P033-4
FRA-1103-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vers une langue partagée</li> </ul>	FRA-1031-3 FRA-1032-2 FRA-1033-1 FRA-2033-1
FRA-1104-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vers de nouveaux horizons</li> </ul>	FRA-1032-2 FRA-1033-1 FRA-2031-3 FRA-2033-1
FRA-2101-4 FRA-2102-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vers une communication citoyenne</li> <li>▪ Communications et littérature québécoise</li> </ul>	FRA-1033-1 FRA-2031-3 FRA-2032-2 FRA-2033-1

Codes de cours	Domaines d'apprentissage	Correspondance avec les autres cours en vigueur
FRA-B011-1 FRA-B012-2 FRA-B013-3 FRA-B014-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Français alpha programme local</li> </ul>	
<i>Programme English, Language of Instruction</i>		
	Cours :	
ENG-B121-4 ENG-B122-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Discovering the World of Print</li> <li>▪ Building Foundations</li> </ul>	ENG-B011-4
ENG-B123-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Satisfying Basic Needs</li> </ul>	ENG-B012-4
ENG-B124-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Accessing Services</li> </ul>	ENB-B013-4
ENG-B125-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Leisure and Personal Interests</li> </ul>	ENG-B014-4
ENG-B126-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Community Life</li> </ul>	ENG-B021-4
ENG-P101-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Opening Doors</li> </ul>	ENG-B022-4 ENG-B023-4
ENG-P102-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Everyday Living</li> </ul>	ENG-B024-4 ENG-B031-4
ENG-P103-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Taking Charge</li> </ul>	ENG-B032-4 ENG-B033-4
ENG-P104-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Discovery and Challenges</li> </ul>	ENG-B034-4 ENG-B041-4
ENG-P105-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stepping Out</li> </ul>	ENG-B042-4 ENG-B043-4 ENG-B044-4
ENG-P106-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lifestyle Options</li> </ul>	ENG-P012-3 ENG-P013-3 ENG-P014-3
ENG-P107-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Engagement and Involvement</li> </ul>	ENG-P012-3 ENG-P013-3 ENG-P014-3
ENG-1101-4 ENG-1102-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Informed Choices</li> <li>▪ Enjoyment and Entertainment I</li> </ul>	ENG-1061-3 ENG-1062-3
ENG-2101-2 ENG-2102-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Enjoyment and Entertainment II</li> <li>▪ Rights and Responsibilities</li> </ul>	ENG-2061-3 ENG-2062-3
ENG-B012-2 ENG-B013-3 ENG-B015-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ English Literacy alpha programme local</li> <li>▪ English Literacy alpha programme local</li> <li>▪ English Literacy alpha programme local</li> </ul>	
<i>Programme English as a Second Language</i>		
	Cours :	
ANG-P101-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Opening New Doors</li> </ul>	ANG-P005-2 ANG-P006-2
ANG-1101-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Satisfying Consumer Needs</li> </ul>	ANG-1001-6
ANG-2101-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Establishing Connections</li> </ul>	ANG-2001-6

Codes de cours	Domaines d'apprentissage	Correspondance avec les autres cours en vigueur
ANG-1011-1 ANG-1012-2 ANG-1013-3 ANG-1014-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Anglais langue seconde 1<sup>er</sup> sec., programme local</li> </ul>	
ANG-2011-1 ANG-2012-2 ANG-2013-3 ANG-2014-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Anglais langue seconde 2e sec., programme local</li> </ul>	
<i>Programme Français, langue seconde</i>		
	Cours :	
FRE-P101-2 FRE-P102-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des mots pour se dire et se situer</li> <li>▪ Des mots pour une vie saine</li> </ul>	FRE 1091-6
FRE-P103-2 FRE-1103-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des mots pour se divertir</li> <li>▪ Propos liés à la consommation</li> </ul>	FRE-1092-6
FRE-1104-3 FRE-2102-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Propos liés à l'environnement physique et social</li> <li>▪ Propos liés au monde du travail</li> </ul>	FRE-2091-6
FRE-1011-1 FRE-1012-2 FRE-1013-3 FRE-1014-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ French Second Language 1<sup>er</sup> sec., programme local</li> </ul>	
FRE-2011-1 FRE-2012-2 FRE-2013-3 FRE-2014-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ French Second Language 2<sup>e</sup> sec., Programme local</li> </ul>	
Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
<i>Programme Mathématique</i>		
	Cours :	
MAT-B113-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Numération</li> </ul>	MAT-B101-2 MAT-B102-2
MAT-B114-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le temps en mathématique</li> </ul>	MAT-B103-1 MAT-B104-3
MAT-B213-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Arithmétique appliquée à la monnaie</li> </ul>	MAT-B201-1
MAT-B214-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Représentation géométrique de base</li> </ul>	MAT-B202-2 MAT-B203-3 MAT-B204-4
MAT-P101-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Arithmétique appliquée aux finances personnelles</li> </ul>	MAT-B301-2 MAT-B302-2 MAT-B402-1 MAT-P015-1

Codes de cours	Domaines d'apprentissage	Correspondance avec les autres cours en vigueur
		MAT-P017-1 MAT-P019-2
MAT-P102-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temps et espace en mathématique</li> </ul>	MAT-B302-2 MAT-B304-1 MAT-B305-1 MAT-B402-1 MAT-P016-1 MAT-P017-1 MAT-P018-2 MAT-P019-2
MAT-P103-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Classements ensemblistes et statistiques</li> </ul>	MAT-B401-1 MAT-P021-1 MAT-2008-2
MAT-P104-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Représentations géométriques</li> </ul>	MAT-B301-2 MAT-B304-1 MAT-P016-1 MAT-P017-1 MAT-P018-2 MAT-P019-2 MAT-2007-2
MAT-1101-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Arithmétique appliquée aux finances</li> </ul>	MAT-B401-1 MAT-1005-2 MAT-1006-2 MAT-1007-2
MAT-1102-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Étude statistique et probabiliste</li> </ul>	MAT-1007-2 MAT-2008-2
MAT-2101-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Modélisation algébrique</li> </ul>	MAT-P020-1 MAT-2006-2 MAT-3002-2
MAT-2102-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Représentations et transformations géométriques</li> </ul>	MAT-B404-1 MAT-1006-2 MAT-2007-2 MAT-3002-2 MAT-4102-1
MAT-B011-1 MAT-B013-3 MAT-B014-4 MAT-B015-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mathématique alpha programme local</li> </ul>	
<i>Programme Informatique</i>		
	Cours :	
INF-B101-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Informatique de base</li> </ul>	
INF-P101-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Découverte d'un environnement informatique</li> </ul>	INF-2002-1
INF-P102-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Production informatique</li> </ul>	
INF-1101-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Intégration informatique</li> </ul>	
INF-1102-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Recherche informatique</li> </ul>	
INF-2101-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Communications dans un réseau informatique</li> </ul>	

Codes de cours	Domaines d'apprentissage	Correspondance avec les autres cours en vigueur
INF-2102-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Création informatique</li> </ul>	
INF B011-1 INF B012-2 INF B013-3 INF B014-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Informatique alpha programme local</li> </ul>	
INF P011-1 INF P012-2 INF P013-3 INF P014-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Informatique présecondaire programme local</li> </ul>	
<i>Programme Relation avec l'environnement</i>		
	Cours :	
SCT-P101-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Enjeux écologiques des déchets-ressources</li> </ul>	
SCT-2101-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vers une éthique de l'environnement</li> </ul>	
<i>Programme Technologie</i>		
	Cours :	
SCT-P121-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Technologies au quotidien</li> </ul>	
SCT-2121-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Efficacité technologique et confort</li> </ul>	
<i>Domaine de l'univers social</i>		
<i>Programme Vie sociale et politique</i>		
	Cours :	
SCH-P101-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Coopération et civisme</li> </ul>	
SCH-1101-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Démocratie et droit de vote</li> </ul>	
SCH-2101-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Droits et responsabilités du citoyen</li> </ul>	
<i>Programme Collectivité et culture</i>		
	Cours :	
SCH-P121-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Exploration des traits culturels du Québec</li> </ul>	
SCH-1121-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Valeurs communes et diversité culturelle</li> </ul>	
SCH-2122-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Projet de solidarité</li> </ul>	
<i>Programme Pratiques de consommation</i>		
	Cours :	
SCH-P141-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Prévention en consommation</li> </ul>	
SCH-2141-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vigilance en consommation</li> </ul>	
SCH P011-1 SCH P012-2 SCH P013-3 SCH P014-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Univers social présecondaire programme local</li> </ul>	
<i>Domaine du développement personnel</i>		
<i>Programme Vie personnelle et relationnelle</i>		
	Cours :	
PER-P101-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Changement : passages et défis</li> </ul>	
PER-2101-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Relations interpersonnelles</li> </ul>	

Codes de cours	Domaines d'apprentissage	Correspondance avec les autres cours en vigueur
Programme Santé		
	Cours :	
PER-P102-2	▪ Saines habitudes de vie	
PER-2101-1	▪ Santé psychologique	
PER-2102-1	▪ Santé et sexualité	
Domaine de la vie professionnelle		
Programme <i>Fonctionnement du monde du travail</i>		
	Cours :	
PER-P121-1	▪ Droits et responsabilités au travail	
PER-2121-1	▪ Culture du monde du travail	
Programme <i>Choix professionnel</i>		
	Cours :	
PER-P141-2	▪ Exploration scolaire et professionnelle	
PER-2141-2	▪ Actualisation de son projet scolaire et professionnel	

II. Cours des programmes d'études en vigueur  
(Cours pour lesquels les résultats sont transmissibles)

Table des matières

Alphabétisation.....	19
Anglais, langue seconde .....	20
Arts .....	21
Biologie.....	22
Chimie .....	23
Développement personnel et social .....	24
Éducation physique .....	26
Entrée en formation.....	27
Français, langue d'enseignement .....	28
Français, langue seconde .....	29
French, Second Language .....	31
Géographie.....	32
Histoire .....	32
Intégration sociale .....	33
Intégration socioprofessionnelle.....	34
Mathématique.....	36
Micro-informatique.....	38
Physique.....	40
Sciences humaines .....	41
Sciences physiques.....	43
Secondary English for Adult Learners.....	44
Vie économique.....	45

## ALPHABÉTISATION

PROGRAMME OFFICIEL			
LISTE DE COURS DES SECTEURS FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
FRA-B110-4	Français - Base (1 <sup>re</sup> étape)	ENG-B011-4	English Literacy Units – Step 1
FRA-B111-4	Français - Base (1 <sup>re</sup> étape)	ENG-B012-4	English Literacy Units – Step 1
FRA-B112-4	Français - Base (1 <sup>re</sup> étape)	ENG-B013-4	English Literacy Units – Step 1
FRA-B113-4	Français - Base (1 <sup>re</sup> étape)	ENG-B014-4	English Literacy Units – Step 1
FRA-B207-4	Français - Base (2 <sup>e</sup> étape)	ENG-B021-4	English Literacy Units – Step 2
FRA-B208-4	Français - Base (2 <sup>e</sup> étape)	ENG-B022-4	English Literacy Units – Step 2
FRA-B209-4	Français - Base (2 <sup>e</sup> étape)	ENG-B023-4	English Literacy Units – Step 2
FRA-B210-4	Français - Base (2 <sup>e</sup> étape)	ENG-B024-4	English Literacy Units – Step 2
FRA-B307-4	Français - Base (3 <sup>e</sup> étape)	ENG-B031-4	English Literacy Units – Step 3
FRA-B308-4	Français - Base (3 <sup>e</sup> étape)	ENG-B032-4	English Literacy Units – Step 3
FRA-B309-4	Français - Base (3 <sup>e</sup> étape)	ENG-B033-4	English Literacy Units – Step 3
FRA-B310-4	Français - Base (3 <sup>e</sup> étape)	ENG-B034-4	English Literacy Units – Step 3
FRA-B407-4	Français - Base (4 <sup>e</sup> étape)	ENG-B041-4	English Literacy Units – Step 4
FRA-B408-4	Français - Base (4 <sup>e</sup> étape)	ENG-B042-4	English Literacy Units – Step 4
FRA-B409-4	Français - Base (4 <sup>e</sup> étape)	ENG-B043-4	English Literacy Units – Step 4
FRA-B410-4	Français - Base (4 <sup>e</sup> étape)	ENG-B044-4	English Literacy Units – Step 4
MAT-B101-2	Mathématique alphabétisation (1 <sup>re</sup> étape)	MTH-B011-2	Arithmetic – Step 1
MAT-B102-2	Mathématique alphabétisation (1 <sup>re</sup> étape)	MTH-B012-2	Arithmetic – Step 1
MAT-B103-1	Mathématique alphabétisation (1 <sup>re</sup> étape)	MTH-B013-1	Arithmetic – Step 1
MAT-B104-3	Mathématique alphabétisation (1 <sup>re</sup> étape)	MTH-B014-3	Arithmetic – Step 1
MAT-B201-1	Mathématique alphabétisation (2 <sup>e</sup> étape)	MTH-B021-1	Arithmetic – Step 2
MAT-B202-2	Mathématique alphabétisation (2 <sup>e</sup> étape)	MTH-B022-2	Arithmetic – Step 2
MAT-B203-3	Mathématique alphabétisation (2 <sup>e</sup> étape)	MTH-B023-3	Arithmetic – Step 2
MAT-B204-4	Mathématique alphabétisation (2 <sup>e</sup> étape)	MTH-B024-4	Arithmetic – Step 2
MAT-B301-2	Mathématique alphabétisation (3 <sup>e</sup> étape)	MTH-B031-2	Arithmetic – Step 3
MAT-B302-2	Mathématique alphabétisation (3 <sup>e</sup> étape)	MTH-B032-2	Arithmetic – Step 3
MAT-B304-1	Mathématique alphabétisation (3 <sup>e</sup> étape)	MTH-B033-1	Arithmetic – Step 3
MAT-B305-1	Mathématique alphabétisation (3 <sup>e</sup> étape)	MTH-B034-1	Arithmetic – Step 3
MAT-B401-1	Mathématique alphabétisation (4 <sup>e</sup> étape)	MTH-B041-1	Arithmetic – Step 4
MAT-B402-1	Mathématique alphabétisation (4 <sup>e</sup> étape)	MTH-B042-2	Arithmetic – Step 4
MAT-B404-1	Mathématique alphabétisation (4 <sup>e</sup> étape)	MTH-B043-1	Arithmetic – Step 4
MAT-B405-1	Mathématique alphabétisation (4 <sup>e</sup> étape)	MTH-B044-1	Arithmetic – Step 4

## ANGLAIS, LANGUE SECONDE

PROGRAMME OFFICIEL	
LISTE DE COURS	
CODE SAGE	TITRE
ANG-P005-2	Anglais, langue seconde présecondaire 01
ANG-P006-2	Anglais, langue seconde présecondaire 02
ANG-1001-6	Anglais, langue seconde
ANG-2001-6	Anglais, langue seconde
ANG-3011-6	Anglais, langue seconde
ANG-4436-6	Anglais, langue seconde
ANG-5554-6	Anglais, langue seconde
ANG-5555-6	Anglais, langue seconde
ANG-5064-6	Anglais, langue seconde

COURS D'ÉTABLISSEMENT	
LISTE DE COURS	
CODE SAGE	TITRE
ANG-P001-1	Anglais, langue seconde, présecondaire : programme local
ANG-P002-2	Anglais, langue seconde, présecondaire : programme local
ANG-P003-3	Anglais, langue seconde, présecondaire : programme local
ANG-P004-4	Anglais, langue seconde, présecondaire : programme local
ANG-4041-1	Anglais, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ANG-4042-2	Anglais, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ANG-4043-3	Anglais, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ANG-4044-4	Anglais, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ANG-5071-1	Anglais, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ANG-5072-2	Anglais, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ANG-5073-3	Anglais, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ANG-5074-4	Anglais, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local

## ARTS

COURS D'ÉTABLISSEMENT			
LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
ART-1001-1	Arts 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	ARS-1001-1	The Arts, Secondary I: Local Program
ART-1002-2	Arts 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	ARS-1002-2	The Arts, Secondary I: Local Program
ART-1003-3	Arts 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	ARS-1003-3	The Arts, Secondary I: Local Program
ART-1004-4	Arts 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	ARS-1004-4	The Arts, Secondary I: Local Program
ART-2001-1	Arts 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-2001-1	The Arts, Secondary II: Local Program
ART-2002-2	Arts 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-2002-2	The Arts, Secondary II: Local Program
ART-2003-3	Arts 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-2003-3	The Arts, Secondary II: Local Program
ART-2004-4	Arts 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-2004-4	The Arts, Secondary II: Local Program
ART-3005-1	Arts 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-3005-1	The Arts, Secondary III: Local Program
ART-3006-2	Arts 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-3006-2	The Arts, Secondary III: Local Program
ART-3007-3	Arts 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-3007-3	The Arts, Secondary III: Local Program
ART-3008-4	Arts 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-3008-4	The Arts, Secondary III: Local Program
ART-4101-1	Arts 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-4101-1	The Arts, Secondary IV: Local Program
ART-4102-2	Arts 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-4102-2	The Arts, Secondary IV: Local Program
ART-4103-3	Arts 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-4103-3	The Arts, Secondary IV: Local Program
ART-4104-4	Arts 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-4104-4	The Arts, Secondary IV: Local Program
ART-5111-1	Arts 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-5111-1	The Arts, Secondary V: Local Program
ART-5112-2	Arts 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-5112-2	The Arts, Secondary V: Local Program
ART-5113-3	Arts 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-5113-3	The Arts, Secondary V: Local Program
ART-5114-4	Arts 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ARS-5114-4	The Arts, Secondary V: Local Program

## BIOLOGIE

PROGRAMME OFFICIEL			
LISTE DE COURS DES SECTEURS FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
BIO-5061-1	Le système respiratoire chez l'humain	BLG-5061-1	The Human Respiratory System
BIO-5062-2	Le système reproducteur et la périnatalité chez l'humain	BLG-5062-2	The Human Reproductive System and the Perinatal Period
BIO-5063-2	Le système digestif chez l'humain	BLG-5063-2	The Human Digestive System
BIO-5064-2	L'anatomie et la physiologie des cellules	BLG-5064-2	The Anatomy and Physiology of Cells
BIO-5065-2	La transmission des caractères héréditaires	BLG-5065-2	The Transmission of Hereditary Characteristics
BIO-5066-1	Le système squelettique et musculaire chez l'humain	BLG-5066-1	The Human Skeletal and Muscular System
BIO-5067-1	Le système endocrinien chez l'humain	BLG-5067-1	The Human Endocrine System
BIO-5068-2	Le système nerveux chez l'humain	BLG-5058-2	The Human Nervous System
BIO-5069-1	L'écologie	BLG-5069-1	Ecology

COURS D'ÉTABLISSEMENT			
LISTE DE COURS DES SECTEURS FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
BIO-4041-1	Biologie, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	BLG-4041-1	Biology, Secondary IV: Local Program
BIO-4042-2	Biologie, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	BLG-4042-2	Biology, Secondary IV: Local Program
BIO-4043-3	Biologie, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	BLG-4043-3	Biology, Secondary IV: Local Program
BIO-4044-4	Biologie, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	BLG-4044-4	Biology, Secondary IV: Local Program
BIO-5051-1	Biologie, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	BLG-5051-1	Biology, Secondary V: Local Program
BIO-5052-2	Biologie, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	BLG-5052-2	Biology, Secondary V: Local Program
BIO-5053-3	Biologie, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	BLG-5053-3	Biology, Secondary V: Local Program
BIO-5054-4	Biologie, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	BLG-5054-4	Biology, Secondary V: Local Program

## CHIMIE

PROGRAMME OFFICIEL			
LISTE DE COURS DES SECTEURS FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
CHI-5041-2	Étude des gaz	CHE-5041-2	Gases
CHI-5042-2	Réactions chimiques 1 : énergie et cinétique chimique	CHE-5042-2	Chemical Reactions 1: Energy and Chemical Dynamics
CHI-5043-2	Réactions chimiques 2 : équilibre et oxydoréduction	CHE-5043-2	Chemical Reactions 2: Equilibrium and Oxidation-Reduction

COURS D'ÉTABLISSEMENT			
LISTE DE COURS DES SECTEURS FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
CHI-5051-1	Chimie, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CHE-5051-1	Chemistry, Secondary V: Local Program
CHI-5052-2	Chimie, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CHE-5052-2	Chemistry, Secondary V: Local Program
CHI-5053-3	Chimie, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CHE-5053-3	Chemistry, Secondary V: Local Program
CHI-5054-4	Chimie, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CHE-5054-4	Chemistry, Secondary V: Local Program

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL ET SOCIAL

PRORAMME OFFICIEL			
LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
	Volet 1 : Relations interpersonnelles		Section 1: Interpersonal Relations
PER-5042-1	Connaissance de soi I	PRS-5042-1	Self-Knowledge I
PER-5043-1	Communication	PRS-5043-1	Communication
PER-5044-2	Travail en groupe	PRS-5044-2	Working in Groups
PER-5045-1	Connaissance de soi II	PRS-5045-1	Self-Knowledge II
PER-5046-3	Relation parent-enfant	PRS-5046-3	Parent-Child Relationship
	Volet 2 : Vie en société		Section 2: Living in Society
PER-5048-2	Budget et consommation	PRS-5048-2	Budgeting and Consumer Issues
PER-5049-2	Droits et responsabilités au travail	PRS-5049-2	Rights and Responsibilities in Work Place
PER-5051-2	Droits et responsabilités comme citoyens et citoyennes	PRS-5051-2	Rights and Responsibilities as a Citizen
	Volet 3 : Santé et sexualité		Section 3: Health and Sexuality
PER-5053-2	Vivre en santé	PRS-5053-2	Keeping Healthy
PER-5054-2	Vivre en forme	PRS-5054-2	Keeping Fit
PER-5055-3	Bien-être et sexualité	PRS-5055-3	Sexuality and Well-Being
PER-5056-2	Bien-être psychologique	PRS-5056-2	Psychological Well-Being
PER-5140-3	Prévention de la toxicomanie (alcool, drogues et médicaments)	PRS-5140-3	Drug Abuse Education (Alcohol, drugs and medications)
PER-5141-1	Prévention de la toxicomanie (programme local)	PRS-5141-1	Drug Abuse Education (Local Program)
PER-5142-2	Prévention de la toxicomanie (programme local)	PRS-5142-2	Drug Abuse Education (Local Program)
PER-5143-3	Prévention de la toxicomanie (programme local)	PRS-5143-3	Drug Abuse Education (Local Program)
	Volet 4 : Perspectives d'emploi et marché du travail		Section 4: Job Prospects and The Labour Market
PER-5067-3	Bilan et choix professionnels	PRS-5067-3	Career Choices
PER-5069-3	À la recherche d'un emploi	PRS-5069-3	Job Search Strategies
PER-5109-2	Recherche d'emploi	PRS-5109-2	Job Search
	Volet 5 : Organisation de ses apprentissages scolaires		Section 5: Organization of Learning
PER-5071-2	Processus de lecture et de recherche d'information	PRS-5071-2	Reading and Research Techniques
	Volet 6 : Clarification de ses options personnelles fondamentales		Section 6: Clarification of Basic Personal Choices
MRE-5042-2	Le sens de ma vie et la Résurrection	MRI-5042-2	The Meaning of My Life and The Resurrection
MRE-5043-2	Mon expérience religieuse et l'Église catholique	MRI-5043-2	My Religious Experience and The Catholic Church
MRE-5044-2	Jésus, qui es-tu?		
MRE-5045-2	Valeurs personnelles et équilibre de vie	MRI-5045-2	Personal Values for a Balanced Life

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL ET SOCIAL (Suite)

COURS D'ÉTABLISSEMENT			
LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
PER-P004-1	Développement pers. et social Présecondaire : programme local	PRS-P004-1	Pers. and Social Development Presecondary: Local Program
PER-P005-2	Développement pers. et social Présecondaire : programme local	PRS-P005-2	Pers. and Social Development Presecondary: Local Program
PER-P006-3	Développement pers. et social Présecondaire : programme local	PRS-P006-3	Pers. and Social Development Presecondary: Local Program
PER-P007-4	Développement pers. et social Présecondaire : programme local	PRS-P007-4	Pers. and Social Development Presecondary: Local Program
PER-1001-1	Développement pers. et social 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	PRS-1001-1	Pers. and Social Development Secondary I: Local Program
PER-1002-2	Développement pers. et social 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	PRS-1002-2	Pers. and Social Development Secondary I: Local Program
PER-1003-3	Développement pers. et social 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	PRS-1003-3	Pers. and Social Development Secondary I: Local Program
PER-1004-4	Développement pers. et social 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	PRS-1004-4	Pers. and Social Development Secondary I: Local Program
PER-2001-1	Développement pers. et social 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-2001-1	Pers. and Social Development Secondary II: Local Program
PER-2002-2	Développement pers. et social 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-2002-2	Pers. and Social Development Secondary II: Local Program
PER-2003-3	Développement pers. et social 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-2003-3	Pers. and Social Development Secondary II: Local Program
PER-2004-4	Développement pers. et social 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-2004-4	Pers. and Social Development Secondary II: Local Program
PER-3017-1	Développement pers. et social 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-3017-1	Pers. and Social Development Secondary III: Local Program
PER-3018-2	Développement pers. et social 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-3018-2	Pers. and Social Development Secondary III: Local Program
PER-3019-3	Développement pers. et social 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-3019-3	Pers. and Social Development Secondary III: Local Program
PER-3020-4	Développement pers. et social 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-3020-4	Pers. and Social Development Secondary III: Local Program
PER-4063-1	Développement pers. et social 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-4063-1	Pers. and Social Development Secondary IV: Local Program
PER-4064-2	Développement pers. et social 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-4064-2	Pers. and Social Development Secondary IV: Local Program
PER-4065-3	Développement pers. et social 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-4065-3	Pers. and Social Development Secondary IV: Local Program
PER-4066-4	Développement pers. et social 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-4066-4	Pers. and Social Development Secondary IV: Local Program
PER-5111-1	Développement pers. et social 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-5111-1	Pers. and Social Development Secondary V: Local Program
PER-5112-2	Développement pers. et social 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-5112-2	Pers. and Social Development Secondary V: Local Program
PER-5113-3	Développement pers. et social 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-5113-3	Pers. and Social Development Secondary V: Local Program
PER-5114-4	Développement pers. et social 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PRS-5114-4	Pers. and Social Development Secondary V: Local Program

## ÉDUCATION PHYSIQUE

PROGRAMME OFFICIEL			
LISTE DE COURS DES SECTEURS FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
APH-4032-2	Éducation à l'activité physique (module I)	PHA-4032-2	Physical Education Activities (module I)
APH-4033-1	Éducation à l'activité physique (module II)	PHA-4033-1	Physical Education Activities (module II)
APH-4034-1	Éducation à l'activité physique (module III)	PHA-4034-1	Physical Education Activities (module III)
APH-4035-1	Éducation à l'activité physique (module IV)	PHA-4035-1	Physical Education Activities (module IV)

COURS D'ÉTABLISSEMENT			
LISTE DE COURS DES SECTEURS FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
APH-1001-1	Éducation physique, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	PHA-1001-1	Physical Education, Secondary I: Local Program
APH-1002-2	Éducation physique, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	PHA-1002-2	Physical Education, Secondary I: Local Program
APH-2001-1	Éducation physique, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHA-2001-1	Physical Education, Secondary II: Local Program
APH-2002-2	Éducation physique, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHA-2002-2	Physical Education, Secondary II: Local Program
APH-3003-1	Éducation physique, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHA-3003-1	Physical Education, Secondary III: Local Program
APH-3004-2	Éducation physique, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHA-3004-2	Physical Education, Secondary III: Local Program
APH-4041-1	Éducation physique, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHA-4041-1	Physical Education, Secondary IV: Local Program
APH-4042-2	Éducation physique, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHA-4042-2	Physical Education, Secondary IV: Local Program
APH-5041-1	Éducation physique, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHA-5041-1	Physical Education, Secondary V: Local Program
APH-5042-2	Éducation physique, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHA-5042-2	Physical Education, Secondary V: Local Program

## ENTRÉE EN FORMATION

### PROGRAMME OFFICIEL

LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
SEF-P021-1	Initiation à la démarche de formation	ORS-P005-1	Introduction to the Training Process
SEF-3028-1	Remise en forme « vocationnelle »	ORS-3028-1	Preparation for Employability
SEF-4017-1	Projet de formation	ORS-4001-1	Learning Plan
SEF-4018-1	Exploration sociale et professionnelle	ORS-4002-1	Social and Vocational Exploration
SEF-5019-1	Mieux apprendre	ORS-5003-1	Better Learning
SEF-5020-1	Des moyens de mieux apprendre	ORS-5004-1	Paths to Better Learning
SEF-5030-2	Traitement de l'information	ORS-5030-2	Processing Information
SEF-5031-2	Résolution de problèmes	ORS-5031-2	Problem – Solving
SEF-5032-2	Application d'une méthode de travail	ORS-5032-2	Applying a Work Method
SEF-5033-2	Communication et échanges de points de vue	ORS-5033-2	Communication and Exchanging Points of View

### COURS D'ÉTABLISSEMENT

LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
SEF-P028-1	Entrée en formation, présecondaire : programme local	ORS-P012-1	Orientation Services, Presecondary : Local Program
SEF-3029-1	Entrée en formation, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ORS-3029-1	Orientation Services, Secondary III : Local Program
SEF-4025-2	Entrée en formation, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ORS-4009-2	Orientation Services, Secondary IV : Local Program
SEF-4026-1	Entrée en formation, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ORS-4010-1	Orientation Services, Secondary IV : Local Program
SEF-5023-2	Entrée en formation, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ORS-5007-2	Orientation Services, Secondary V : Local Program
SEF-5024-1	Entrée en formation, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	ORS-5008-1	Orientation Services, Secondary V : Local Program

**FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT**

**PROGRAMME OFFICIEL**

**LISTE DE COURS**

CODE SAGE	TITRE
FRA-P031-3	Français, langue d'ens. présec., compr. lecture, prod. écrite 1
FRA-P032-3	Français, langue d'ens. présec., compr. lecture, prod. écrite 2
FRA-P033-4	Français, langue d'ens. présec., compr. lecture, prod. écrite 3
FRA-1031-3	Français, langue d'ens. 1 <sup>re</sup> sec., compr. lecture, prod. écrite 1
FRA-1032-2	Français, langue d'ens. 1 <sup>re</sup> sec., compr. lecture, prod. écrite 2
FRA-1033-1	Français, langue d'ens. 1 <sup>re</sup> sec., compr. écoute, prod. orale
FRA-2031-3	Français, langue d'ens. 2 <sup>e</sup> sec., compr. lecture, prod. écrite 1
FRA-2032-2	Français, langue d'ens. 2 <sup>e</sup> sec., compr. lecture, prod. écrite 2
FRA-2033-1	Français, langue d'ens. 2 <sup>e</sup> sec., compr. écoute, prod. orale
FRA-3048-3	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec., production écrite 1
FRA-3049-2	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec., compr. lecture, prod. orale A
FRA-3050-2	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec., compr. lecture, prod. orale B
FRA-3051-1	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec., compr. lecture, en écoute A
FRA-3052-1	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec., compr. lecture, en écoute B
FRA-3053-1	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec., compr. lecture, en écoute C
FRA-3054-3	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec., production écrite 2
FRA-4061-3	Français, langue d'ens. 4 <sup>e</sup> sec., compr. lect. écoute p. écr. 1
FRA-4062-3	Français, langue d'ens. 4 <sup>e</sup> sec., compr. lect. écoute p. écr. 2
FRA-5141-1	Français, langue d'ens. 5 <sup>e</sup> sec., compr. lecture
FRA-5142-2	Français, langue d'ens. 5 <sup>e</sup> sec., production écrite
FRA-5143-3	Français, langue d'ens. 5 <sup>e</sup> sec., compr. lect-éc. prod. écr. or.
FRA-5144-2	Français, langue d'ens. 5 <sup>e</sup> sec., compr. lecture prod. écrite
FRA-5145-1	Français, langue d'ens. 5 <sup>e</sup> sec., compr. en écoute

**COURS D'ÉTABLISSEMENT**

**LISTE DE COURS**

CODE SAGE	TITRE
FRA-1021-1	Français, langue d'ens. 1 <sup>re</sup> sec. : programme local
FRA-1022-2	Français, langue d'ens. 1 <sup>re</sup> sec. : programme local
FRA-1023-3	Français, langue d'ens. 1 <sup>re</sup> sec. : programme local
FRA-1024-4	Français, langue d'ens. 1 <sup>re</sup> sec. : programme local
FRA-2021-1	Français, langue d'ens. 2 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-2022-2	Français, langue d'ens. 2 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-2023-3	Français, langue d'ens. 2 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-2024-4	Français, langue d'ens. 2 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-3044-1	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-3045-2	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-3046-3	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-3047-4	Français, langue d'ens. 3 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-4051-1	Français, langue d'ens. 4 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-4052-2	Français, langue d'ens. 4 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-4053-3	Français, langue d'ens. 4 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-4054-4	Français, langue d'ens. 4 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-5131-1	Français, langue d'ens. 5 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-5132-2	Français, langue d'ens. 5 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-5133-3	Français, langue d'ens. 5 <sup>e</sup> sec. : programme local
FRA-5134-4	Français, langue d'ens. 5 <sup>e</sup> sec. : programme local

## FRANÇAIS, LANGUE SECONDE

### PROGRAMME OFFICIEL

#### LISTE DE COURS

CODE SAGE	TITRE
LAN-1001-4	Français, langue seconde
LAN-1002-4	Français, langue seconde
LAN-2001-4	Français, langue seconde
LAN-3029-4	Français, langue seconde
LAN-4048-4	Français, langue seconde
LAN-5071-4	Français, langue seconde
LAN-5072-4	Français, langue seconde
LAN-5073-4	Français, langue seconde
LAN-5074-8 (cours à option)	Communication écrite, Lire pour écrire

### COURS D'ÉTABLISSEMENT

#### LISTE DE COURS

CODE SAGE	TITRE
LAN-P001-1	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-P002-2	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-P003-3	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-P004-4	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-P008-8	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-1014-4	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-1021-1	Français, langue seconde, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local
LAN-1022-2	Français, langue seconde, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local
LAN-1023-3	Français, langue seconde, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local
LAN-1024-4	Français, langue seconde, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local
LAN-2014-4	Français, langue seconde, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-2021-1	Français, langue seconde, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-2022-2	Français, langue seconde, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-2023-3	Français, langue seconde, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-2024-4	Français, langue seconde, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-3031-4	Français, langue seconde, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-3032-1	Français, langue seconde, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-3033-2	Français, langue seconde, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-3034-3	Français, langue seconde, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-3035-4	Français, langue seconde, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-3036-8	Français, langue seconde, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-4064-4	Français, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-4071-1	Français, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-4072-2	Français, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-4073-3	Français, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local

FRANÇAIS, LANGUE SECONDE (Suite)

COURS D'ÉTABLISSEMENT	
LISTE DE COURS	
LAN-4081-1	Français, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-4082-2	Français, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-4083-3	Français, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-4084-4	Français, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-4139-6	Français, langue seconde, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5051-1	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5052-2	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5053-3	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5054-4	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5058-8	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5084-4	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5091-1	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5092-2	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5093-3	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5094-4	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
LAN-5164-6	Français, langue seconde, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local

## FRENCH, SECOND LANGUAGE

### PROGRAMME OFFICIEL

#### LISTE DE COURS

CODE SAGE	TITRE
FRE-1091-6	French, Second Language
FRE-1092-6	French, Second Language
FRE-2091-6	French, Second Language
FRE-3093-6	French, Second Language
FRE-4091-6	French, Second Language
FRE-5091-6	French, Second Language
FRE-5092-6	French, Second Language
FRE-5093-6	French, Second Language
FRE-5094 (Cours à option)	French, Second Language Communication écrite, Lire pour écrire

### COURS D'ÉTABLISSEMENT

#### LISTE DE COURS

CODE SAGE	TITRE
FRE-P001-1	French, Second Language Presecondary: programme local
FRE-P002-2	French, Second Language Presecondary: programme local
FRE-P003-3	French, Second Language Presecondary: programme local
FRE-P004-4	French, Second Language Presecondary: programme local
FRE-4051-1	French, Second Language Secondary IV: programme local
FRE-4052-2	French, Second Language Secondary IV: programme local
FRE-4053-3	French, Second Language Secondary IV: programme local
FRE-4054-4	French, Second Language Secondary IV: programme local
FRE-5081-1	French, Second Language Secondary V: programme local
FRE-5082-2	French, Second Language Secondary V: programme local
FRE-5083-3	French, Second Language Secondary V: programme local
FRE-5084-4	French, Second Language Secondary V: programme local

## GÉOGRAPHIE

### PROGRAMME OFFICIEL

#### LISTE DE COURS DES SECTEURS

FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
GEO-5019-3	Une perspective géographique du monde	GGR-5019-3	A Geographic Perspective of the World
GEO-5021-3	Le monde de demain	GGR-5021-3	The World of Tomorrow
GEO-5022-3	Étude du milieu	GGR-5022-3	Study of the Environment
GEO-5023-3	L'homme et son environnement	GGR-5023-3	People and Their Environment
GEO-5024-3	Étude de la population du Québec et du Canada	GGR-5024-3	Study of the Population of Quebec and Canada

## HISTOIRE

### PROGRAMME OFFICIEL

#### LISTE DE COURS DES SECTEURS

FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
HIS-4012-2	Division du travail et organisations ouvrières	HST-4012-2	Division of Labour and Worker Organizations
HIS-4016-2	His. Qué. Can. : Des premières nations à l'union du Haut et du Bas Canada	HST-4016-2	Hst Que Can: From First Nations To Union of Upper Lower Canada
HIS-4017-2	His. Qué. Can. : De la Confédération à nos jours	HST-4017-2	Hst Que Can: From Confederation To The Present Time
HIS-5035-2	Les influences mondiales sur le Québec et le Canada	HST-5035-2	World Influences on Quebec and Canada
HIS-5037-2	Technologie et mode de vie	HST-5037-2	Technology and Way of Life
HIS-5039-2	L'univers et le monde en formation	HST-5039-2	Formation of the Universe and the World
HIS-5040-2	Les premières sociétés humaines	HST-5040-2	The First Human Societies
HIS-5041-2	Les sociétés esclavagistes	HST-5041-2	Slave-Ownning Societies
HIS-5042-2	Les sociétés féodales	HST-5042-2	Feudal Societies
HIS-5043-3	La période moderne	HST-5043-3	Modern Period
HIS-5046-3	Les premières nations	HST-5046-3	The First Nations

INTÉGRATION SOCIALE

PROGRAMME OFFICIEL

LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
FIN-Z001-3	Les habiletés de résolution de problèmes (volet A)	SIE-Z001-3	Problem-solving Skills (part A)
FIN-Z002-3	Les habiletés de résolution de problèmes (volet B)	SIE-Z002-3	Problem-solving Skills (part B)
FIN-Z003-3	Les habiletés de communication (volet A)	SIE-Z003-3	Communication Skills (part A)
FIN-Z004-3	Les habiletés de communication (volet B)	SIE-Z004-3	Communication Skills (part B)
FIN-Z005-3	Les habiletés personnelles et sociales (volet A)	SIE-Z005-3	Personal and Social Skills (part A)
FIN-Z006-3	Les habiletés personnelles et sociales (volet B)	SIE-Z006-3	Personal and Social Skills (part B)
FIN-Z007-3	Les habiletés mathématiques instrumentales (volet A)	SIE-Z007-3	Instrumental Mathematical Skills (part A)
FIN-Z008-3	Les habiletés mathématiques instrumentales (volet B)	SIE-Z008-3	Instrumental Mathematical Skills (part B)
FIN-Z009-3	La psychomotricité (volet A)	SIE-Z009-3	Psychomotor Skills (part A)
FIN-Z010-3	La psychomotricité (volet B)	SIE-Z010-3	Psychomotor Skills (part B)
FIN-Z011-3	La gestion du quotidien (volet A)	SIE-Z011-3	Management of Daily Life (part A)
FIN-Z012-3	La gestion du quotidien (volet B)	SIE-Z012-3	Management of Daily Life (part B)
FIN-Z013-3	Les habiletés domestiques (volet A)	SIE-Z013-3	Domestic Skills (part A)
FIN-Z014-3	Les habiletés domestiques (volet B)	SIE-Z014-3	Domestic Skills (part B)
FIN-Z015-3	Les habiletés familiales (volet A)	SIE-Z015-3	Family Skills (part A)
FIN-Z016-3	Les habiletés familiales (volet B)	SIE-Z016-3	Family Skills (part B)
FIN-Z017-3	Les habiletés de travail (volet A)	SIE-Z017-3	Work Skills (part A)
FIN-Z018-3	Les habiletés de travail (volet B)	SIE-Z018-3	Work Skills (part B)
FIN-Z019-3	La sexualité (volet A)	SIE-Z019-3	Sexuality (part A)
FIN-Z020-3	La sexualité (volet B)	SIE-Z020-3	Sexuality (part B)
FIN-Z021-3	Les soins personnels et l'alimentation (volet A)	SIE-Z021-3	Diet and Personal Care (part A)
FIN-Z022-3	Les soins personnels et l'alimentation (volet B)	SIE-Z022-3	Diet and Personal Care (part B)
FIN-Z023-3	Utilisation des ressources du milieu (volet A)	SIE-Z023-3	Use of Community Resources (part A)
FIN-Z024-3	Utilisation des ressources du milieu (volet B)	SIE-Z024-3	Use of Community Resources (part B)
FIN-Z025-3	La préparation au transfert des apprentissages (volet A)	SIE-Z025-3	Preparation for Transfer of Learning (part A)
FIN-Z026-3	La préparation au transfert des apprentissages (volet B)	SIE-Z026-3	Preparation for Transfer of Learning (part A)
FIN-Z043-3	Les habiletés parentales (volet B)	SIE-Z043-3	Parenting Skills (part B)

COURS D'ÉTABLISSEMENT

LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
FIN-Z099-1	Intégration sociale : programme local	SIE-Z099-1	Social Integration Services : Local Program
FIN-Z099-2	Intégration sociale : programme local	SIE-Z099-2	Social Integration Services : Local Program
FIN-Z099-3	Intégration sociale : programme local	SIE-Z099-3	Social Integration Services : Local Program
FIN-Z099-4	Intégration sociale : programme local	SIE-Z099-4	Social Integration Services : Local Program
FIN-Z098-7	Projets particuliers	SIE-Z098-7	Specifics projects

INTÉGRATION SOCIOPROFESSIONNELLE

PROGRAMME OFFICIEL

LISTE DE COURS DES SECTEURS

FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
ISP-P001-1	Culture du marché du travail	SVI-P001-1	The Culture of Work
ISP-P002-1	Métiers et professions	SVI-P002-1	Trades and Occupations
ISP-P003-1	Réalités du monde du travail	SVI-P003-1	Realities in the World of Work
ISP-P004-2	Bilan et fonctions de travail	SVI-P004-2	Functions of Work
ISP-P005-1	Lieux de recherche d'emploi	SVI-P005-1	Where to Look for Work
ISP-P006-1	Méthodes d'insertion professionnelle	SVI-P006-1	How to Enter the Job Market
ISP-P007-2	Connaissance et affirmation de soi	SVI-P007-2	Self-Knowledge and Assertiveness
ISP-P008-1	Habiletés cognitives	SVI-P008-1	Cognitive Skills
ISP-P009-1	Sens du travail bien fait	SVI-P009-1	Sense of Accomplishment
ISP-P010-1	Travail répétitif	SVI-P010-1	Repetitive Tasks
ISP-P011-3	Stage de qualification professionnelle I lié à l'exercice d'un métier non spécialisé	SVI-P011-3	Practicum: Vocational Qualification I (Unskilled)
ISP-P012-3	Stage de qualification professionnelle II lié à l'exercice d'un métier non spécialisé	SVI-P012-3	Practicum: Vocational Qualification II (Unskilled)
ISP-P013-3	Stage de qualification professionnelle III lié à l'exercice d'un métier non spécialisé	SVI-P013-3	Practicum: Vocational Qualification III (Unskilled)
ISP-P014-3	Stage de qualification professionnelle IV lié à l'exercice d'un métier non spécialisé	SVI-P014-3	Practicum: Vocational Qualification IV (Unskilled)
ISP-1001-1	Collecte d'information scolaire et professionnelle	SVI-1001-1	Collecting Educational and Vocational Information
ISP-1002-3	Stage d'exploration de l'environnement	SVI-1002-3	Practicum: Exploring the Environment
ISP-1003-1	Initiation au marché du travail	SVI-1003-1	Introduction to the World of Work
ISP-1004-1	Processus de recherche d'information	SVI-1004-1	Information Research Techniques
ISP-1005-2	Bilan et choix professionnel	SVI-1005-2	Career Choice Education
ISP-1006-1	Stage de validation du choix professionnel	SVI-1006-1	Practicum: Validating Career Choice
ISP-1007-1	Stage d'exploration des lieux de recherche d'emploi	SVI-1007-1	Practicum: Where to Look for Work
ISP-1008-1	Méthode de recherche d'emploi	SVI-1008-1	How to Look for Work
ISP-1009-1	Mise en marché de soi	SVI-1009-1	How to Market your Skills
ISP-1010-2	Stage d'utilisation des méthodes d'insertion professionnelle	SVI-1010-2	Practicum: How to Adapt to the Job Market
ISP-1011-2	Activité non traditionnelle	SVI-1011-2	Non-Traditional Activities
ISP-1012-2	Connaissance des ressources de soutien professionnel en milieu de travail	SVI-1012-2	Professional Resources at Work
ISP-1013-1	Le droit au travail	SVI-1013-1	Rights at Work
ISP-1014-1	Plan d'action	SVI-1014-1	Plan of Action
ISP-1015-1	Autonomie et initiative	SVI-1015-1	Independence and Initiative
ISP-1016-1	Adaptabilité aux changements	SVI-1016-1	Adapting to Change
ISP-1017-1	Ténacité	SVI-1017-1	Persistence
ISP-1018-1	Confiance en soi	SVI-1018-1	Self-Confidence
ISP-1019-1	Sens des responsabilités	SVI-1019-1	Gaining a Sense of Responsibility
ISP-1020-1	Communication orale au travail	SVI-1020-1	Oral Communication Skills at Work
ISP-1021-1	Communication écrite au travail	SVI-1021-1	Written Communication Skills at Work
ISP-1022-1	Travail en équipe	SVI-1022-1	Working in Teams
ISP-1023-1	Stratégie de résolution de problèmes	SVI-1023-1	Problem-Solving Strategies
ISP-1024-1	Adaptation au travail	SVI-1024-1	Adapting to Work
ISP-1025-1	Gestion de soi au quotidien	SVI-1025-1	Work Management Skills

INTÉGRATION SOCIOPROFESSIONNELLE (Suite)

PROGRAMME OFFICIEL

LISTE DE COURS DES SECTEURS

FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
ISP-1026-1	Motivation personnelle	SVI-1026-1	Personal Motivation
ISP-1027-1	Orientation professionnelle stratégique	SVI-1027-1	Strategic Orientation
ISP-1028-1	Culture organisationnelle	SVI-1028-1	Culture of the Organization
ISP-1029-1	Stage d'acquisition des compétences socioprofessionnelles	SVI-1029-1	Practicum: Acquiring Sociovocational Skills
ISP-1030-4	Défi d'emploi	SVI-1030-4	Meeting the Job Challenge
ISP-1031-2	Stage de soutien au placement	SVI-1031-2	Practicum: Meeting the Job Challenge
ISP-1032-2	Maintien à l'emploi	SVI-1032-2	Keeping a Job
ISP-1501-2	Stage de qualification professionnelle VII	SVI-1501-2	Practicum Vocational Qualification VII
ISP-1502-3	Stage de qualification professionnelle VIII	SVI-1502-3	Practicum Vocational Qualification VIII
ISP-1503-4	Stage de qualification professionnelle IX	SVI-1504-4	Practicum Vocational Qualification IX
ISP-1504-5	Stage de qualification professionnelle X	SVI-1504-5	Practicum Vocational Qualification X
ISP-2001-1	Processus cognitif	SVI-2001-1	Cognitive Processes
ISP-3007-3	Stage de qualification professionnelle I lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3007-3	Practicum: Vocational Qualification I (Semi-Skilled)
ISP-3008-3	Stage de qualification professionnelle II lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3008-3	Practicum: Vocational Qualification II (Semi-Skilled)
ISP-3009-3	Stage de qualification professionnelle III lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3009-3	Practicum: Vocational Qualification III (Semi-Skilled)
ISP-3010-3	Stage de qualification professionnelle IV lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3010-3	Practicum: Vocational Qualification IV (Semi-Skilled)
ISP-3011-3	Stage de qualification professionnelle V lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3011-3	Practicum: Vocational Qualification V (Semi-Skilled)
ISP-3012-3	Stage de qualification professionnelle VI lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3012-3	Practicum: Vocational Qualification VI (Semi-Skilled)

COURS D'ÉTABLISSEMENT

LISTE DE COURS DES SECTEURS

FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
ISP-P021-1	Habilités cognitives : programme local	SVI-P021-1	Cognitive Skills: Local Program
ISP-1041-1	Droit au travail : programme local	SVI-1041-1	Rights at Work: Local Program
ISP-1042-1	Communication orale au travail : programme local	SVI-1042-1	Oral Communication Skills at Work: Local Program
ISP-1043-1	Communication écrite au travail : programme local	SVI-1043-1	Written Communication Skills at Work: Local Program
ISP-1044-1	Stratégie de résolution de problèmes : programme local	SVI-1044-1	Problem Solving Strategies: Local Program
ISP-1045-2	Stage de soutien au placement : programme local	SVI-1045-2	Practicum: Meeting the Job Challenge: Local Program
ISP-2011-1	Processus cognitif : programme local	SVI-2011-1	Cognitive Processes: Local Program

MATHÉMATIQUE

COURS D'ÉTABLISSEMENT

LISTE DE COURS DES SECTEURS

FRANCOPHONE

ANGLOPHONE

CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
MAT-P015-1	Math. : Opérations sur les nombres naturels	MTH-P015-1	Mat.: Natural Numbers: Numeration and Operations
MAT-P016-1	Math. : Mesures	MTH-P016-1	Mat.: Measurement
MAT-P017-1	Math. : Résolution de problèmes	MTH-P017-1	Mat.: Order of Operations and Problem Solving
MAT-P018-2	Math. : Notions de fractions	MTH-P018-2	Mat.: Basic Concepts Related to Simple Fractions
MAT-P019-2	Math. : Nombres décimaux et notions de pourcentage	MTH-P019-2	Mat.: Basic Concepts Related to Decimal Numbers and Percents
MAT-P020-1	Math. : Préparation à l'algèbre	MTH-P020-1	Mat.: Prealgebra
MAT-P021-1	Math. : Ensembles de nombres et sous-ensembles	MTH-P021-1	Mat.: Representing the Sets N, Z, Q and their Subsets
MAT-1005-2	Math. : Opérations sur les nombres entiers	MTH-1005-2	Mat.: Operations on Integers
MAT-1006-2	Math. : Opérations sur les fractions	MTH-1006-2	Mat.: Operations on Fractions
MAT-1007-2	Math. : Opérations sur les décimaux et le pourcentage	MTH-1007-2	Mat.: Operations on Decimals and Percent
MAT-2006-2	Math. : Équations et inéquations I	MTH-2006-2	Mat.: Equations and Inequalities I
MAT-2007-2	Math. : Géométrie I	MTH-2007-2	Mat.: Geometry I
MAT-2008-2	Math. : Statistiques et probabilités	MTH-2008-2	Mat.: Statistics and Probability I
MAT-3015-2	Quatre opérations sur les polynômes	MTH-3015-2	Operations on Polynomials
MAT-3016-2	Géométrie II	MTH-3016-2	Geometry II
MAT-3017-2	Droite I	MTH-3017-2	Straight Lines I
MAT-4101-2	Équations et inéquations II	MTH-4101-2	Equations and Inequalities II
MAT-4102-1	Géométrie III	MTH-4102-1	Geometry III
MAT-4103-1	Trigonométrie I	MTH-4103-1	Trigonometry I
MAT-4104-2	Statistiques II	MTH-4104-2	Statistics II
MAT-4105-1	Exposants et radicaux	MTH-4105-1	Exponents and Radicals
MAT-4106-1	Factorisation et fractions algébriques	MTH-4106-1	Factoring and Algebraic Fractions
MAT-4107-1	Droite II	MTH-4107-1	Straight Lines II
MAT-4108-1	Fonction quadratique	MTH-4108-1	Quadratic Functions
MAT-4109-1	Ensembles, relations et fonctions	MTH-4109-1	Sets, Relations and Functions
MAT-4110-1	Quatre opérations sur les fractions algébriques	MTH-4110-1	Operations on Algebraic Fractions
MAT-4111-2	Complément et synthèse I	MTH-4111-2	Complement and Synthesis I
MAT-5101-1	Optimisation I	MTH-5101-1	Optimization I
MAT-5102-1	Statistiques III	MTH-5102-1	Statistics III
MAT-5103-1	Probabilités II	MTH-5103-1	Probability II
MAT-5104-1	Optimisation II	MTH-5104-1	Optimization II
MAT-5105-1	Coniques	MTH-5105-1	Conics
MAT-5106-1	Fonctions réelles et équations	MTH-5106-1	Real Functions and Equations
MAT-5107-2	Fonctions et équations exponentielles et logarithmiques	MTH-5107-2	Exponential and Logarithmic Functions and Equations
MAT-5108-2	Fonctions et équations trigonométriques	MTH-5108-2	Trigonometric Functions and Equations
MAT-5109-1	Géométrie IV	MTH-5109-1	Geometry IV
MAT-5110-1	Introduction aux vecteurs	MTH-5110-1	Introduction to Vectors
MAT-5111-2	Complément et synthèse II	MTH-5111-2	Complement and Synthesis II
MAT-5112-1	Logique	MTH-5112-1	Logic

## MATHÉMATIQUE (Suite)

COURS D'ÉTABLISSEMENT			
LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
MAT-P022-1	Mathématique présecondaire : programme local	MTH-P022-1	Mathematics Presecondary : Local Program
MAT-P023-2	Mathématique présecondaire : programme local	MTH-P023-2	Mathematics Presecondary : Local Program
MAT-P024-3	Mathématique présecondaire : programme local	MTH-P024-3	Mathematics Presecondary : Local Program
MAT-P025-4	Mathématique présecondaire : programme local	MTH-P025-4	Mathematics Presecondary : Local Program
MAT-1011-1	Mathématique 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	MTH-1011-1	Mathematics Secondary I : Local Program
MAT-1012-2	Mathématique 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	MTH-1012-2	Mathematics Secondary I : Local Program
MAT-1013-3	Mathématique 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	MTH-1013-3	Mathematics Secondary I : Local Program
MAT-1014-4	Mathématique 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	MTH-1014-4	Mathematics Secondary I : Local Program
MAT-2011-1	Mathématique 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-2011-1	Mathematics Secondary II : Local Program
MAT-2012-2	Mathématique 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-2012-2	Mathematics Secondary II : Local Program
MAT-2013-3	Mathématique 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-2013-3	Mathematics Secondary II : Local Program
MAT-2014-4	Mathématique 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-2014-4	Mathematics Secondary II : Local Program
MAT-3024-0	Mathématique 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-3024-0	Mathematics Secondary III : Local Program
MAT-3019-1	Mathématique 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-3019-1	Mathematics Secondary III : Local Program
MAT-3020-2	Mathématique 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-3020-2	Mathematics Secondary III : Local Program
MAT-3021-3	Mathématique 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-3021-3	Mathematics Secondary III : Local Program
MAT-3022-4	Mathématique 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-3022-4	Mathematics Secondary III : Local Program
MAT-4071-1	Mathématique 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-4071-1	Mathematics Secondary IV: Local Program
MAT-4072-2	Mathématique 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-4072-2	Mathematics Secondary IV: Local Program
MAT-4073-3	Mathématique 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-4073-3	Mathematics Secondary IV: Local Program
MAT-4074-4	Mathématique 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-4074-4	Mathematics Secondary IV: Local Program
MAT-5091-1	Mathématique 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-5091-1	Mathematics Secondary V: Local Program
MAT-5092-2	Mathématique 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-5092-2	Mathematics Secondary V: Local Program
MAT-5093-3	Mathématique 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-5093-3	Mathematics Secondary V: Local Program
MAT-5094-4	Mathématique 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	MTH-5094-4	Mathematics Secondary V: Local Program

MICRO-INFORMATIQUE

PROGRAMME OFFICIEL

LISTE DE COURS DES SECTEURS

FRANCOPHONE

ANGLOPHONE

CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
INF-2002-1	Initiation au micro-ordinateur et à ses périphériques	CMP-2002-1	Introduction to the Microcomputer and Its Peripherals
INF-5055-3	Exploration des champs de la micro-informatique	CMP-5055-3	Exploring Microcomputing Applications
INF-5056-1	Traitement de texte 1	CMP-5056-1	Word Processing I
INF-5057-1	Traitement de texte 2	CMP-5057-1	Word Processing II
INF-5058-1	Tableur 1	CMP-5058-1	Spreadsheets I
INF-5059-1	Tableur 2	CMP-5059-1	Spreadsheets II
INF-5060-1	Base de données — Consultation	CMP-5060-1	Consulting Databases
INF-5061-2	Base de données — Création	CMP-5061-2	Creating a Databases
INF-5062-2	Graphisme	CMP-5062-2	Computer Graphics
INF-5063-2	Programmation	CMP-5063-2	Computer Programming
INF-5064-2	Exploitation d'un nouveau champ de la micro-informatique	CMP-5064-2	Using a New Microcomputing Application
INF-5065-2	Approfondissement d'un champ de la micro-informatique	CMP-5065-2	Advanced Microcomputing Applications
INF-5066-2	Intégration de plus d'une application de la micro-informatique	CMP-5066-2	Integrating Different Microcomputing Applications

MICRO-INFORMATIQUE (Suite)

COURS D'ÉTABLISSEMENT			
LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
INF-1041-1	Micro-informatique, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	CMP-1041-1	Computer Science, secondary I: Local Program
INF-1042-2	Micro-informatique, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	CMP-1042-2	Computer Science, secondary I: Local Program
INF-1043-3	Micro-informatique, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	CMP-1043-3	Computer Science, secondary I: Local Program
INF-1044-4	Micro-informatique, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	CMP-1044-4	Computer Science, secondary I: Local Program
INF-2041-1	Micro-informatique, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-2041-1	Computer Science, secondary II: Local Program
INF-2042-2	Micro-informatique, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-2042-2	Computer Science, secondary II: Local Program
INF-2043-3	Micro-informatique, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-2043-3	Computer Science, secondary II: Local Program
INF-2044-4	Micro-informatique, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-2044-4	Computer Science, secondary II: Local Program
INF-3045-1	Micro-informatique, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-3045-1	Computer Science, secondary III: Local Program
INF-3046-2	Micro-informatique, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-3046-2	Computer Science, secondary III: Local Program
INF-3047-3	Micro-informatique, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-3047-3	Computer Science, secondary III: Local Program
INF-3048-4	Micro-informatique, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-3048-4	Computer Science, secondary III: Local Program
INF-4041-1	Micro-informatique, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-4041-1	Computer Science, secondary IV: Local Program
INF-4042-2	Micro-informatique, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-4042-2	Computer Science, secondary IV: Local Program
INF-4043-3	Micro-informatique, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-4043-3	Computer Science, secondary IV: Local Program
INF-4044-4	Micro-informatique, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-4044-4	Computer Science, secondary IV: Local Program
INF-5051-1	Micro-informatique, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-5051-1	Computer Science, secondary V: Local Program
INF-5052-2	Micro-informatique, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-5052-2	Computer Science, secondary V: Local Program
INF-5053-3	Micro-informatique, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-5053-3	Computer Science, secondary V: Local Program
INF-5054-4	Micro-informatique, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	CMP-5054-4	Computer Science, secondary V: Local Program

## PHYSIQUE

PROGRAMME OFFICIEL			
LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
PHY-5041-2	Optique	PHS-5041-2	Optics
PHY-5042-2	Cinématique et quantité de mouvement	PHS-5042-2	Kinematics and Momentum
PHY-5043-2	Force et énergie	PHS-5043-2	Forces and Energy

COURS D'ÉTABLISSEMENT			
LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
PHY-5051-1	Physique, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHS-5034-3	Physics, Secondary V: Local Program
PHY-5052-2	Physique, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHS-5034-3	Physics, Secondary V: Local Program
PHY-5053-3	Physique, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHS-5034-3	Physics, Secondary V: Local Program
PHY-5054-4	Physique, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PHS-5034-3	Physics, Secondary V: Local Program

## SCIENCES HUMAINES

### PROGRAMME OFFICIEL

LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE	TITRE
SCH-4022-2	Sciences humaines : Industrialisation et urbanisation au Québec, 4 <sup>e</sup> sec.	SST-4022-2	Industrialization and Urbanization in Quebec
SCH-4023-2	Sciences humaines : La démocratie et la culture au Québec, 4 <sup>e</sup> sec.	SST-4023-2	Democracy and Culture in Quebec
SCH-5033-2	Un État bicéphale : l'État québécois, l'État canadien	SST-5033-2	Canada and Quebec : A Two-Headed Stage
SCH-5034-3	Qui décide quoi ? de l'État à l'électorat	SST-5034-3	Who Decides What? From the State to the Electorate
SCH-5035-3	Le pouvoir invisible : de la politique à la dynamique	SST-5035-3	Invisible Power : The Hidden Dimension of Politics
SCH-5036-2	Le quatrième pouvoir : médias et information	SST-5036-2	The Fourth Estate : The Mass Media
SCH-5038-3	Mondovision : l'état des relations internationales	SST-5038-3	Global Vision : The State of International Relations
SCH-5039-2	Au-delà des États : les enjeux politiques mondiaux	SST-5039-2	Beyond Borders : Issues in Global Politics
SCH-5044-3	Défi-emploi	SST-5043-3	Political Life of Quebec

### COURS D'ÉTABLISSEMENT

LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
SCH-1001-1	Sciences humaines, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	SST-1001-1	Social Studies, Secondary I: Local Program
SCH-1002-2	Sciences humaines, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	SST-1002-2	Social Studies, Secondary I: Local Program
SCH-1003-3	Sciences humaines, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	SST-1003-3	Social Studies, Secondary I: Local Program
SCH-1004-4	Sciences humaines, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local	SST-1004-4	Social Studies, Secondary I: Local Program
SCH-2001-1	Sciences humaines, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-2001-1	Social Studies, Secondary II: Local Program
SCH-2002-2	Sciences humaines, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-2002-2	Social Studies, Secondary II: Local Program
SCH-2003-3	Sciences humaines, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-2003-3	Social Studies, Secondary II: Local Program
SCH-2004-4	Sciences humaines, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-2004-4	Social Studies, Secondary II: Local Program

SCIENCES HUMAINES (Suite)

COURS D'ÉTABLISSEMENT			
LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
SCH-3049-1	Sciences humaines, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-3049-1	Social Studies, Secondary III: Local Program
SCH-3050-2	Sciences humaines, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-3050-2	Social Studies, Secondary III: Local Program
SCH-3051-3	Sciences humaines, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-3051-3	Social Studies, Secondary III: Local Program
SCH-3052-4	Sciences humaines, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-3052-4	Social Studies, Secondary III: Local Program
SCH-4031-1	Sciences humaines, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-4031-1	Social Studies, Secondary IV : Local Program
SCH-4032-2	Sciences humaines, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-4032-2	Social Studies, Secondary IV : Local Program
SCH-4033-3	Sciences humaines, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-4033-3	Social Studies, Secondary IV : Local Program
SCH-4034-4	Sciences humaines, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-4034-4	Social Studies, Secondary IV : Local Program
SCH-5051-1	Sciences humaines, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-5051-1	Social Studies, Secondary V : Local Program
SCH-5052-2	Sciences humaines, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-5052-2	Social Studies, Secondary V : Local Program
SCH-5053-3	Sciences humaines, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-5053-3	Social Studies, Secondary V : Local Program
SCH-5054-4	Sciences humaines, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	SST-5054-4	Social Studies, Secondary V : Local Program

## SCIENCES PHYSIQUES

PROGRAMME OFFICIEL			
LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
SCP-4010-2	Le nucléaire : de l'énergie dans la matière	PSC-4010-2	Nuclear Technology: A Matter of Energy
SCP-4011-2	L'électricité : êtes-vous au courant ?	PSC-4011-2	Electricity: What's the Connection?
SCP-4012-2	Les phénomènes ioniques : une histoire d'eau	PSC-4012-2	Ionic Phenomena: A Study of an Environmental Problem

COURS D'ÉTABLISSEMENT			
LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
SCP-4021-1	Sciences physiques, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PSC-4021-1	Physical Science, Secondary IV: Local Program
SCP-4022-2	Sciences physiques, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PSC-4022-2	Physical Science, Secondary IV: Local Program
SCP-4023-3	Sciences physiques, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PSC-4023-3	Physical Science, Secondary IV: Local Program
SCP-4024-4	Sciences physiques, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PSC-4024-4	Physical Science, Secondary IV: Local Program
SCP-5011-1	Sciences physiques, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PSC-5011-1	Physical Science, Secondary V: Local Program
SCP-5012-2	Sciences physiques, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PSC-5012-2	Physical Science, Secondary V: Local Program
SCP-5013-3	Sciences physiques, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PSC-5013-3	Physical Science, Secondary V: Local Program
SCP-5014-4	Sciences physiques, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local	PSC-5014-4	Physical Science, Secondary V: Local Program

## SECONDARY ENGLISH FOR ADULT LEARNERS

### PROGRAMME OFFICIEL

#### LISTE DE COURS

CODE SAGE	TITRE
ENG-1061-3	Language in Everyday Life
ENG-1062-3	Language and Self-Expression
ENG-2061-3	Language for Creativity
ENG-2062-3	Language, Media and Communication
ENG-3070-3	Language to Inform
ENG-3071-3	Language for Comment and Persuasion
ENG-4061-3	Language for Enjoyment
ENG-4062-3	Language in Work and Society
ENG-5061-3	Language in Drama and Literature
ENG-5062-3	Language and Learning

### COURS D'ÉTABLISSEMENT

#### LISTE DES COURS

CODE SAGE	TITRE
ENG-1021-1	English Language Arts, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local
ENG-1022-2	English Language Arts, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local
ENG-1023-3	English Language Arts, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local
ENG-1024-4	English Language Arts, 1 <sup>re</sup> secondaire : programme local
ENG-2021-1	English Language Arts, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-2022-2	English Language Arts, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-2023-3	English Language Arts, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-2024-4	English Language Arts, 2 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-3066-1	English Language Arts, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-3067-2	English Language Arts, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-3068-3	English Language Arts, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-3069-4	English Language Arts, 3 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-4051-1	English Language Arts, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-4052-2	English Language Arts, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-4053-3	English Language Arts, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-4054-4	English Language Arts, 4 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-5151-1	English Language Arts, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-5152-2	English Language Arts, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-5153-3	English Language Arts, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local
ENG-5154-4	English Language Arts, 5 <sup>e</sup> secondaire : programme local

## VIE ÉCONOMIQUE

### PROGRAMME OFFICIEL

LISTE DE COURS DES SECTEURS			
FRANCOPHONE		ANGLOPHONE	
CODE SAGE	TITRE	CODE SAGE	TITRE
SCE-5017-1	Consommer sans se faire consommer	ECM-5017-1	Consuming Without Being Consumed
SCE-5018-1	Échanger avec les autres pays : ça change quoi?	ECM-5018-1	Trade & Other Countries: What Does It Change?
SCE-5019-3	Faire fructifier son argent, est-ce facile?	ECM-5019-3	Making Your Money Work for You Is Easy
SCE-5021-1	Une société, ça s'organise	ECM-5021-1	A Society Has to Organize
SCE-5022-2	Le monde du travail : c'est tout un job	ECM-5022-2	The Business World and How It Works
SCE-5023-2	État : problème ou solution	ECM-5023-2	The State: Problem or Solution



Éducation,  
Loisir et Sport

Québec

